

Some suggested Scripture Readings for First Communion 2024
[if celebrated in your parish on Sundays, child friendly versions of the Scriptures of that day are used and not these below]

1st Reading:

Old Testament

A reading from the first book of Kings 19:7-8

The angel of the Lord came to Elijah in desert and woke him and said: “Get up and eat, or the journey will be too long for you.”

So Elijah got up and ate and drank and strengthened by this food he walked forty days and nights until he reached the mountain of God.

The word of the Lord.

1 Leabhair na Ríthe 19:7-8

Tháinig aingeal an Tiarna chuig Éilias, chorraigh é agus dúirt: “Éirigh agus ith nó beidh an t-aistear ró-fhada duit.” D’éirigh Éilias mar sin, agus d’ith sé agus d’ól sé, agus neartaigh an bia chomh mór sin é gur shiúil sé nó gur shroich sé Horaeb, sliabh Dé.

Or from the New Testament

A reading from the Acts of the Apostles 2:44-47a

All those who believed in Jesus Christ lived together in community and they shared everything together. They sold their things and shared the money with everybody, depending on which each person needed. Every day they went as a group to the Temple. They broke the bread in their homes, sharing food gladly and generously. They praised God and the people respected them.

The word of the Lord.

Gníomhartha 2:44-47a

Bhí na creidmhigh go léir in aon bhuíon le chéile agus bhí gach ní i bpáirt acu; dhíolaidís a gcuid sealúchais agus a gcuid maoinne agus roinnidís a luach ar chách de réir mar a bhíodh aon duine acu ar an gcaolchuid. Thagaidís le chéile in aon bhuíon sa Teampall gach lá ach bhrisidís arán i dtithe a chéile agus chaithidís a gcuid le chéile le mórathas agus le sástacht chroí agus iad ag moladh Dé.

Or:

From the first letter of St Paul to the Corinthians 11:23-26

This is what I received from the Lord, and in turn passed on to you:
that on the same night that he was betrayed,
the Lord Jesus took some bread, and thanked God for it and broke it,
and he said, 'This is my body, which is for you; do this as a memorial of me.' In the same
way he took the cup after supper, and said,
'This cup is the new covenant in my blood.
Whenever you drink it, do this as a memorial of me.'
Until the Lord comes, therefore,
every time you eat this bread and drink this cup,
you are proclaiming his death.
The word of the Lord.

All: Thanks be to God.

Sliocht as chéad litir Naomh Pól chuig na Corantaigh

Is é fios a fuair mé féin ón Tiarna agus a thug mé daoibhse:
mar atá, an oíche a bhí an Tiarna Íosa le tabhairt ar láimh,
thóg sé arán agus, ar altú dó, bhris agus dúirt:

“Is é seo mo chorp atá le tabhairt suas ar bhur son;
déanaigí é seo mar chuimhne orm.”

Mar an gcéanna tar éis na proinne thóg sé an cupa ag rá:

“Is é an cupa seo an nuachonradh i mo chuid fola.

Déanaigí é seo mar chuimhne orm a mhinice a ólfaidh sibh é.”

A mhinice, más ea, a itheann sibh an t-arán seo agus a ólann sibh
an cupa, bíonn sibh ag fógairt bhás an Tiarna nó go dtiocfaidh sé.

Revised Gospel for First Communion 2024

Gospel Reading

Luke 24:28-35

When they drew near to the village to which they were going, he made as if to go on; but they pressed him to stay with them. 'It is nearly evening' they said 'and the day is almost over.' So he went in to stay with them. Now while he was with them at the table, he took the bread and said the blessing; then he broke it and handed it to them. And their eyes were opened and they recognised him; but he had vanished from their sight. Then they said to each other, 'Did not our hearts burn within us as he talked to us on the road and explained the scriptures to us?' They set out that instant and returned to Jerusalem. There they found the Eleven assembled together with their companions, who said to them, 'Yes, it is true. The Lord has risen and has appeared to Simon.' Then they told their story of what had happened on the road and how they had recognised him at the breaking of bread.

Soiscéal

Luc 24:28-35

Nuair a bhí siad i ngar don bhaile ar a raibh a dtriall, bhí de chuma air féin go raibh sé ag dul níos faide, agus rinne siad tathant air á rá: "Fan againn, óir tá sé i mbéal tráthnóna agus an lá siar síos cheana féin."

Chuaigh sé isteach dá réir sin chun fanacht acu. Agus ansin, nuair a bhí sé ag bord in éineacht leo, thóg sé an t-arán agus bheannaigh, bhris sé ansin agus thug dóibh é.

Osclaíodh a súile agus d'aithin siad é; ach chuaigh sé ar neamhní uathu.

Agus dúirt siad le chéile: "Nach raibh ár gcroí ar lasadh ionainn le linn dó bheith ag labhairt linn feadh na slí, agus é ag nochtadh na scriptúr dúinn?"

Chuir siad chun bóthair an uair sin féin agus chuaigh ar ais go Iarúsailéim. Fuair siad an t-aon duine déag agus a gcompánaigh bailithe le chéile agus é de scéal acu:

"Tá an Tiarna éirithe go deimhin agus chonacthas do Shíomón é." Agus rinne siad féin ar tharla sa tslí a aithris, agus mar a d'aithin siad é i mbriseadh an aráin.